

Corpo e vite
Body and screw
Corps et vis
Körper und Gewinde

Ghiera di comando
Command sleeve
Douille de commande
Absperrhülse

Guarnizioni
Seals
Joint d'étanchéité
Dichtung

Molle
Springs
Ressorts
Feder

Sfere
Balls
Billes
Kugel

Ottone nichelato UNI EN 12164 CW614N
Brass nickel plated UNI EN 12164 CW614N
Laiton nickelé UNI EN 12164 CW614N
Messing vernickelt UNI EN 12164 CW614N

Alluminio Anodizzato
Anodised Aluminium
Aluminium anodisé
Eloxiertes Aluminium

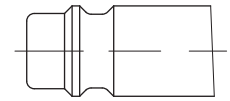
NBR
NBR
NBR
NBR

Acciaio Inox AISI 302
Stainless Steel AISI 302
Acier Inox AISI 302
Edelstahl AISI 302

Acciaio Inox AISI 420
Stainless Steel AISI 420
Acier Inox AISI 420
Edelstahl AISI 420

Ghiera di estrazione
Release surface
Plan de déverrouillage
Entriegelungshülse

Manicotto di comando
Command sleeve
Douille de commande
Absperrhülse



Profilo Europeo
European Profile
Profil européen
Europäisches Profil

GIUNTO AUTOMATICO CON DISPOSITIVO DI SICUREZZA

AUTOMATIC COUPLER WITH SAFETY DEVICE

COUPLEUR AUTOMATIQUE AVEC DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

SICHERHEITSKUPPLUNG

Conforme alle prescrizioni della normativa ISO 4414

This coupler complies with the ISO Norms 4414 specifications

Ce coupleur est conforme aux dispositions de la norme ISO 4414

Die Sicherheitskupplung entspricht der Vorschrift gemäss der ISO Norm 4414

Temperatura di esercizio: -20°C ÷ 70°C
Pressione di esercizio: max 15 bar
Portata: 1710 NI/min (a 6 bar e con innesto inserito)

Working Temperature: -20°C ÷ 70°C
Working Pressure: Max 15 bar
Flow capacity: 1710 NI/min (at 6 bar with connected insert)

Températures de service: -20°C ÷ 70°C
Pression de service: Max 15 bar
Débit: 1710 NI/min (à 6 bar et avec embout inséré)

Temperaturbereich: -20°C ÷ 70°C
Druckbereich: Max 15 bar
Durchfluß: 1710 NI/min (bei 6 bar und montiertem Stecker)

CONNESSIONE

CONNECTION

CONNEXION

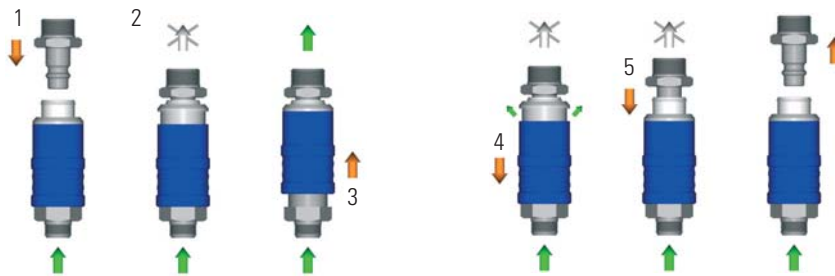
ZUM KUPPELN

Fase 1:
Inserire l'innesto nel corpo del giunto.
Fase 2:
Inserito l'innesto non si ha comunque passaggio d'aria.
Fase 3:
Facendo scorrere il manicotto di comando si ottiene la messa in pressione del circuito a valle del giunto.

Step 1:
Push plug into the coupler.
Step 2:
No flow.
Step 3:
To give pressure to the circuit, slide the command sleeve forward.

Phase 1:
Insérer l'embout dans le corps.
Phase 2:
Débit verrouillé.
Phase 3:
En poussant la douille en avant, le circuit à val est mis en pression.

Phase 1:
Stecker in die Kupplung hineinschieben.
Phase 2:
kein Durchfluss.
Phase 3:
Schiebt man die Absperrhülse nach vorne, so ist Durchfluss gewährleistet.



DISCONNESSIONE

TO RELEASE

DECONNEXION

ZUM ENTKUPPELN

Fase 4:
Facendo scorrere il manicotto di comando verso il basso si scarica l'aria del circuito a valle senza espellere l'innesto.
Fase 5:
Arretrando la ghiera di estrazione si ottiene lo sgancio dell'innesto dal corpo del giunto.

Step 4:
Slide the command sleeve backwards to vent the circuit. The male plug is still connected.
Step 5:
To release the male insert, push backwards the release surface.

Phase 4:
En faisant glisser la douille de commande en arrière, l'air s'échappe. L'embout reste accroché dans le coupleur.
Phase 5:
Déconnexion de l'embout en appuyant sur le plan de déverrouillage.

Phase 4:
Schiebt man die Absperrhülse nach hinten, wird die Sekundärseite entlüftet. Der Stecker ist immer noch eingerastet.
Phase 5:
Drückt man auf die Entriegelungshülse, wird der Stecker freigegeben.

In nessun caso è possibile sganciare, anche accidentalmente, l'innesto dal giunto senza aver preventivamente eseguito nella corretta successione le operazioni di disconnessione.

Releases can not occur, not even accidentally, if the release procedure is not followed as described above.

Il ne sera en aucun cas possible de déconnecter l'embout du coupleur, même pas accidentellement, si les opérations de déconnexion n'ont pas été effectués dans l'ordre indiqué.

Das Entkuppeln kann auf keinen Fall, auch nicht versehentlich, vorkommen, wenn die Reihenfolge des Lösungsvorgangs nicht eingehalten wird.

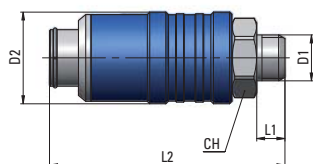
GU 36-11

Giunto con filetto maschio

Male coupling

Coupleur mâle

Einschraubkupplung



Tipo	D ₁	D ₂	L ₁	L ₂	CH	g
11 00 14	G1/4	26	8	67	20	118
11 00 38	G3/8	26	9	68	20	114
11 00 12	G1/2	26	10	69	24	121

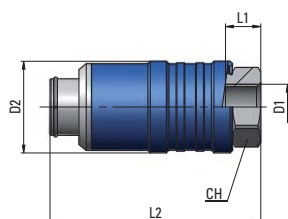
GU 36-12

Giunto con filetto femmina

Female coupling

Coupleur femelle

Aufschraubkupplung



Tipo	D ₁	D ₂	L ₁	L ₂	CH	g
12 00 14	G1/4	26	10	60	20	109
12 00 38	G3/8	26	11	65,5	20	111
12 00 12	G1/2	26	11	69	24	121

Per gli Innesti da utilizzare si veda la relativa sezione della **serie GU26**.

For further info on the plugs to use, please revert to the **GU26 section**.

Pour autres renseignements concernant les embouts à utiliser, voir la **section des GU26**.

Bei weiteren Auskünften über die einsetzbaren Stecker, bitte sich auf den Abschnitt über **GU26** beziehen.